

Hammatat expedition: first wonder

Nederhof - English

Created on 2006-11-04 by Mark-Jan Nederhof. Last modified 2009-06-08.

Transliteration and translation for "Expedition to Hammatat, the first wonder", following De Buck (1948), pp. 76-77, and plate 29 of Couyat and Montet (1912).

The transliteration throughout follows Hannig (1995).

For published translations, see Breasted (1906), §§ 435-438 (pp. 211-212).

Bibliography

- J.H. Breasted. *Ancient Records of Egypt -- Volume I*. The University of Chicago Press, 1906.
- J. Couyat and P. Montet. *Les Inscriptions Hiéroglyphiques et Hiératiques du Ouâdi Hammâmâmat*. Imprimerie de l'Institut Français d'Archéologie Orientale, 1912.
- A. De Buck. *Egyptian Readingbook*. Ares Publishers, Chicago, Illinois, 1948.
- R.O. Faulkner. *A Concise Dictionary of Middle Egyptian*. Griffith Institute, Ashmolean Museum, Oxford, 1962.
- R. Hannig. *Grosses Handwörterbuch Ägyptisch-Deutsch: die Sprache der Pharaonen (2800-950 v.Chr.)*. Verlag Philipp von Zabern, 1995.

nhh hn^c dt jr=f hhw m hbw-sd

forever and ever, that he might celebrate millions of Sed-festivals.

10

| jrj-p^{ct} h³tj-^c jmj-r³ njwt ḥtj jmj-r³ srw nb n wd^c-mdwt

10

| Prince regent, count, leader of the city, vizier, leader of all the officials of the judicial office,

jmj-r³ dd pt

11

| qm³t t³ jnnt h^cp

leader of what heaven gives, | earth creates, and the Nile brings,

jmj-r³ n jht nb m t³ pn r-dr=f ḥtj Jmn-m-h³t

leader of everything in this entire land, vizier Amenemhet.
